

BIBLICAL READINGS
supplement to Shelmerdine
Chapter 19

From the Sermon on the Mount:

22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε κύριε, οὐ τῷ σῶ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῶ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ τῷ σῶ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν; 23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς ὅτι Οὐδέποτε ἔγνων ὑμᾶς· ἀποχωρεῖτε ἀπ' ἐμοῦ οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν. 24 Πᾶς οὖν ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους καὶ ποιεῖ αὐτοὺς ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν πέτραν. 25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἔπεσεν, τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. 26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους καὶ μὴ ποιῶν αὐτοὺς ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν ἄμμον. 27 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν, καὶ ἦν ἡ πτώσις αὐτῆς μεγάλη.

(Εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαῖον 7.22-27)

ὁ ἀκούων who hears
ἄμμος -ου ὁ sand
ἄνεμος -ου ὁ wind
ἀποχωρέω go away
βροχὴ -ης ἡ rain
δαίμων -ονος ὁ demon
δύναμις -εως ἡ power
ἔγνων "I knew"
ἐκβάλλω -βαλῶ -έβαλον throw away
ἐκεῖνος -η -ο that
οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν
those who break the law
ἐρῶ (ἐρέω) future of λέγω
ἦλθον (3d pl aor.indic act) come
θεμιλιώω establish, found
κατέβη (3d sg aor.indic act) walk down, come
Κύριος -ου ὁ Lord
μωρός -ῆ -όν moronic, stupid, foolish

οικοδομέω οικοδομήσω οἰκωδόμησα
build a home
ὁμοιόω resemble, be like
ὁμολογέω declare
ὅστις (anyone) who
οὐδέποτε never
πᾶς (masc sg nom.) each
πέτρα -ας ἡ rock
πνεύω breathe, blow
ποιῶν who does
προσκόπτω -κόψω -έκοψα knock on
προσπίπτω -πεσοῦμαι -έπεσον fall on
προφητεύω prophesy
πτώσις -εως ἡ fall, collapse
τούτους these
φρόνιμος -ῆ -όν thoughtful, intelligent